

Fwendanq Soengq Hawj Gungcanjdangj

□Cinz Siengzcouh/覃祥周

Haemhlwenz loq raen mbwn ok ndit,
Gou youh dawz bit daeuj sij sei;
Sij ok sei haenh hot hot ndei,
Ngoenzneix dawz bae soengq hawj Dangj.

Guengjsae fwenhaij cien bi lai,
Eu fwen sim hai youh sim sangj;
Fwendanq soengq hawj Gungcanjdangj,
Bouxboux sim ’angq lumj gwn dangz.

Cunghgung laebbaenz mauh(gvaq) bak bi,
Guekcoj gizgiz cungj vuenh yiengh;
Mbanjcuengh lwglan doengzcaez ciengq,
Vunzlai cungj siengj haenh Dangj raeuz.

It gouj ngeih it bi de haen,
Cunghgung laebbaenz vunz angqyangz;
Mbawgeiz gwzming yaengx hwnj sang,
Vunzlai angqyangz coux ngoenz rongh.

Bide caet nyied byajraez mboeng(yiengj),
Youq dieg baihdoeng hoenzneuneu;
Lungz hung ngangx (ngiengx) gyaеuј saecejj
ndiu,
Nditndongq cungj ciuq rongh doh biengz.

Gyahhingh Nanzhuz comz vunzak,
Gwzming couh dak gyoengqde gangj;
Laebbaenz Cungguck Gungcanjdangj,
Diuzloh raezrangh baengh de daz(yinx).

Siengj daengz bide Dangj laebbaenz,
Bouxboux sim haen maenjfofo;
Gouq guek gouq minz ok dieghoj,
Daiq vunz byaij loh hengz gwzming.

Fwnfwn rumzrumz bae fwndou,
It loh byaij daeuj lumj fwensei;
Nyig rumz buq langh hai ruz bae,
Vuet oen rag mae coh baihnaj.

Nanzlumz it gouj ngeih it nienz,
Fwnrumz lienzlienз bongj gwnzdeih;
Aendangj daiqlingx daengz ngoenzneix,
It loh guh saeh yienghyiengh baenz.

Dangj raeuz daiqlingx bak bi lai,
Diuzloh yied hai cix yied gvangq;
Cunghyangh dawz dox onjdangqdangq,
Swnh rumz buq langh bae mbouj dingz.

It gouj ngeih caet hwnj rumz laux(hung),
Bet nyied it hauh gwnzbiengz ning(doengh);
Byajraez doengh deih hengz gwzming,
Nanzcangh ndaw singz hoenzfeiz hwnj.

Dangj raeuz hai ruz langh fubfi,
Betit Gijyi youq Nanzcangh;
Hai guh gwzming diendeih gvangq,
Youq gwnz Cinggiangh comz Hungzginh.

Daj namz bae baek byaij mbouj dingz,
Mbawgeiz saeknding mbinyagyag;
Gaenriengz Dangj byaij goengrengz ak,
Dwkciengq hojyak caemh mbouj lau.

Fanjdung seiqlig ceiқ cix guengz,
Seiqmienh betfueng gung Dangj raeuz;
Doengh boux daiqlingx miz geiqmaeuz,
Vunzlai caez aeu yunghrengz buек.

Gujdenz Veiyi rongh ’angjdangx(ronghsagsag),
Dinghlaeb youz Dangj cijveih cungj;
Hungzginh dwkciengq ceiқ yinghyungj(ak),
Daj iq bienq hung nyieg bienq giengz.

“Cojgingh” cujyi loeng nanz lumz,
Suhgih fanj humx sonjsaet daih;
Lizhai dieggoek goj fouznaih,
Sienghgyangh betbaih deng hoenx yak.

Youq mwh youqgaenj Dangj vuenh daeuz,
Gyoengq Hungzginh raeuz bouxboux angq;

Mauz cujsiz daeuj gouq aen Dangj,
Daj neix cix yangj(ndongj) baenz gangdiet.

Seiq doh Cizsuij byoengq fanh nanz,
Cung ok yiemjgvan deuz dieg humx;
Fan gvaq byanae haeuj diegnyum(diegnywj),
Cangzcnwgh nanz lumz gij hojnanh.

Cungqvunz cienfanh doengzcaez hwnj,
Gyaep bing Yizbwnj ok Cungguck;
Haenqrengz gaj caeg caez bingqbuek,
Hawj raeuz Cungguck mbwn dauq lamz.

Geijlai dangjyenz sim genqndongj,
Haenqrengz bae bongh youq baihnaj;
Mbouj lau gyaеuј doek lwedhoengz saj,
Gwed cungq bae gaj gyoengq vunzcaeg.

Sam daih canyiz dwk ndaej hingz,
Bak fanh bouxbing gvaq Cangzgyangh;
Dued ndaej dienyah minz caez angq,
Gyo Gungcanjdangj ndaej dangranz.

Ciengq go diuq foux bongh baenaj,
Bae gwnz bae laj cungj sim ’angq;
Bingdoi h bouxminz dingq vah Dangj,
Diuz neix mbouj gangj vunz hix rox.

Ciencien fanhfanh dangjyenz ndei,
Bouxboux cungj geiқ ngoenz haeuj Dangj;
Gungcanj cujyi dwg lijsiengj,
Youq naj geizdangj(dangigeiz) cungj mieng
gvaq.

Duzmax ndangcangq buet cix biu(vaiq),
Gwnz rin gyaq giuz byaij onjdingh;
Mbouj lumz simnduj caeuq sawjmingh,
Mwhmwh sim dingh cungj bae gonq.

Youhliengz conzdungj daihdaih cienz,
Itcig doxlienз daengz ngoenzneix;
Ciep guh saehnieb doengzcaez ngeix,
Gwzming daengz daej mbouj doenghngauz.

Guek ndoq yaek bienq gunghyezva,
Mboujduenh fazdaz guh hwnjbae;
Gunghnungz gohgi caeuq ginhdui,
Yienghyiengh doengzcaez hwnjsusu.

“Song dan it sing” mbwndeih doengh,
Caux guh saehhoengh goenglauз sang;
Byawz mbouj boiqfug Gungcanjdangj,
Ligliengh de yangj(ndongj) baenz gaiqmaz.

Cungguck gaijgwz hailangh le,
Vunzhung lwgnyez cungj simdoengh;
Dangj daiq bouxminz byaij loh hoengh,
Gwndaenj mbouj yoengh(yungh) mwngz
youcaeuz.

Gaijgwz hailangh ndei dahraix,
Diuzloh yied byaij cix yied baenz;
Ranzlaeuz hwnjdaeuj aen dem aen,
Roeglaej mbouj raen yiemhranz gaeuq.

Gaijgwz hailangh yamqdin vaiq,
Dangj Ngeihcib Daih engq cau hmoq;
“Lungz ak” roengz haij bae aeu hoq(huq),
Lij miz “cangzngoz” hwnj ronghndwen.

Youq Cibbet Daih byaij gvaqdaeuj,
Dawz fanj nduknaeuh guh saeh haen;
Lenzcnwng gensez ca ndaej gaenj,
Dingh guh nyinhcaen hawj gwnzbiengz.

“Haj vih it daej” miz hengzdoengh,
Mbouj ndaej cuengqsoeng guh dahraix;
Ginggvaq Cibgouj Ngeihcib Daih,
Heiqyak gaiqgaiq yaek baet caez.

Haeujlaeg gaijgwz cungj hezdiuz,
Mbouj dwg gangjriu caeuq gangj–
hung(gangjboq);

Saedyienh daengx guek cungj duetgungz,
Mehbaj bohlungz bouxboux angq.

Miz muengx roengz haij gaeb ndaej fw(duzfw),
Miz dwngx dwk ngwz cungj ndaej dawz;
Dangj raeuz vix yiengq gvaq gizlawz,
De heuh guh rawz(lawz) raeuz cix hwnj.

Cwngei ginghcei song fwngz ca,
Gorangz did ngaz mbouj lau dimz;
Hungzgvanh diuzgung lumj ndaekgim,
Cwngecwz fouqminz fanh ranz hoengh.

Bak ndaej cimz mak raen vandiemz,
Gihcwngz diuyenz cingzgvang rox;
Cingcinj banggungz guh ndaej doh,
Siujgangh swnghhoz van dangzrwi.

Gwnz bya roq gyong cienз bae gyaе,
Dangj raeuz seizeiz hengz saeh daih(hung);
Vih minz fuzvu guh dahraix,
Ciuheciuh daihdaih mbouj bienq sim.

Cungguck fazcanj vaiq fouzbeij,
Saeh ’angq gwnzdeih lai baenz roix;
Couhlumj hwnj laeuz bae gwn oij,
Mbaekmbaek hwnj doiq(sang) hohhoh diemz.

Gausuk goengloh doeng daengz mbanj,
Byaij loh mbouj anj(baeg) vunz sim van;
Vangjloз densangh haeuj daengz ranz,
Ngoenz miz ngaenz canh mbouj ok dou.

Bya heu raemx loeg mbwn heusi,
Singzmbanj gizgiz suenva maeq;
Roeg heuh va rang vanzging ndei,
Gwndaenj vuenheij lumj bouxsien.

Goenglauз lienhdang youq gvangjцangz,
Ndangdaeј cungj cangq lumj lwgmbauq;
Daxbuz diuq foux riu sing laux(hung),
Lumj sien boq hauh youq gwnzmbwn.

Nanzlumz ngeih lingz ngeih lingz nienz,
“Sinhgvanh feiyenz” daeuj cienzlah;
Gij bingh yienghneix caengz raen gvaq,
Dangj daiq cien ’gya(conhgyah) boq nanzdaez.

Gak sengj doengzcaez bang Vujhan,
Beixnuengx mbanjranз mbouj doxbwnj(mbouj
yungh cam);
Dangjyenz soujsien daiqdaeuz hwnj,
Doengh boux yihswngh(canghyw) ceiқ sim–
hoengz.

Ceng faen dues miux gangq(dingj) binghraq,
Lwglan Cunghvaz gamj binqbuek;
Doengh boux yinghyungz yunghrengz buet,
Byawz beij Cungguck raeuz lij ngoz(ak).

Ca fuengz binghraq ca swnghcanj,
Daiqlingx ranzmbanj caez gung hoj;
Baujcingq beksingq raeuz swnghhoz,
Cungqvunz docih Gungcanjdangj.

Roengzrengz guh hong mbouj lau anj(baeg),
Cienzmienh fazcanj caiq gyagiengz;
Dangj gangj gijmaz raeuz couh riengz.
Dingh engq fouqgiengz youq ngoenzcog.

Lizsij fazcanj daengz ngoenzneix,
Gij saeh vuenheij buек dem buек;
Fanh vunz doengz guh moengh Cungguck,
Gyoengqraeuz caez buet bae baihnaj.

Dangj Ngeihcib Daih saedcaih haen,
Doengzcaez coh aen muzbyauh moq;
Song aen bakbi guh baenz soq(saedyienh),
Daengzcog guekcoj engq fouqgiengz.

Baengh miz fwnraemx miuz cij hoengh,
Baengh miz ndit ndongq va cij nding;
Ngoenzneix fanh saeh guh ndaej hingz,
Dangj raeuz aencingz raez lumj dah.

Angqhoh laeb Dangj bak lingz seiq,
Biengzdeih vuenheij nditrongh angj;
Vuenyungz mbouj lumz Gungcanjdangj,
Aencingz yaek gangj cienfanh nienz.